



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

PWGSC/TPSGC Acquisitions Bid Receiving

Box/Boîte de Réception des Soumissions

Bid Receiving Box/Boîte de Récepti

1st Floor/1^{ère} étage, Suite 1212

100-1045 Main Street

Moncton

New Brunswick

E1C 1H1

Bid Fax: (506) 851-6759

REQUEST FOR PROPOSAL

DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du

fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Acquisitions NB/PEI (Moncton Office) – Bureau
d'acquisitions N.-B./Î.-P.-É. (Moncton)

1045 Main Street / 1045, rue Main

Moncton

New Bruns

E1C 1H1

Title - Sujet Aide de formation NEM	
Solicitation No. - N° de l'invitation W2037-190057/A	Date 2018-11-24
Client Reference No. - N° de référence du client W2037-190057	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MCT-033-5478	
File No. - N° de dossier MCT-8-41072 (033)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-01-09	Time Zone Fuseau horaire Atlantic Standard Time AST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Young (MCT), Leesa	Buyer Id - Id de l'acheteur mct033
Telephone No. - N° de téléphone (506) 871-1716 ()	FAX No. - N° de FAX (506) 851-6759
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE Cnd Forces School of Military Eng. Mitchelle Bld J10 BayDoor 11 Oromocto (Gagetown) New Brunswick E2V4J5 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	2
1.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	2
1.2 BESOIN - SOUMISSION	2
1.3 COMPTE RENDU	2
1.4 ACCORDS COMMERCIAUX.....	2
1.5 SERVICE CONNEXION POSTEL.....	2
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	2
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	2
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS	3
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....	3
2.4 LOIS APPLICABLES	4
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....	4
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	4
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	6
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION	6
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION	6
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	6
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION	7
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	7
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	8
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	8
6.2 BESOIN	8
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	8
6.4 DURÉE DU CONTRAT	8
6.5 RESPONSABLES.....	8
6.6 PAIEMENT	9
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	10
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	11
6.9 LOIS APPLICABLES	11
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	11
6.11 CONTRAT DE DÉFENSE.....	11
6.12 CLAUSES DU <i>GUIDE DES CCUA</i>	11
6.13	11
ANNEXE «A» BESOIN	12
ANNEXE «B » BASE DE PAIEMENT.....	21
ANNEXE « C » DE LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE	21
ANNEXE «D » LISTE COMPLÈTE DES NOMS DE TOUS LES INDIVIDUS QUI SONT ACTUELLEMENT SOIT ADMINISTRATEURS ET/OU PROPRIÉTAIRES DE L'ENTREPRISE DU SOUMISSIONNAIRE	25

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Exigences relatives à la sécurité

Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

1.2 Besoin - soumission

Le besoin est décrit en détail à l'article 6.2 des clauses du contrat éventuel.

1.3 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.4 Accords commerciaux

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne (AECG) et de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC).

1.5 Service Connexion postal

« Cette demande de soumissions permet aux soumissionnaires d'utiliser le service Connexion postal offert par la Société canadienne des postes pour la transmission électronique de leur soumission. Les soumissionnaires doivent consulter la partie 2, Instructions à l'intention des soumissionnaires, et la partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, de la demande de soumissions, pour obtenir de plus amples renseignements. »

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2018/05/22) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours
Insérer : 90 jours

2.1.1 Clauses du *Guide des CCUA*

Référence de CCUA	Section	Date
A9130T	Programme des marchandises contrôlées - soumission	2014/11/27
C9000T	Prix	2010/08/16

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués dans la demande de soumissions.

TPSGC Acquisitions, Boîte de Réception des Soumissions
1^{ère} étage, Suite 1212
100-1045, rue Main
Moncton, N.-B. E1C 1H1

Télécopieur: (506) 851-6759

Aucune soumission ou offre transmise directement à cette adresse de courriel ne sera acceptée. Le présent courriel vise simplement à ouvrir une conversation Connexion postal, conformément aux instructions uniformisées.

Courriel : TPSGC.RAReceptionSoumisNBPE-ARBidReceivingNBPE.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca

2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins 5 jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des

réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur **au Nouveau-Brunswick**, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

- Si le soumissionnaire choisit d'envoyer sa soumission par voie électronique, le Canada exige de sa part qu'il respecte l'article 08 des Instructions uniformisées 2003 incorporées par référence. Les soumissionnaires doivent soumettre leur soumission dans une transmission unique. Le service Connexion postal a la capacité de transmettre plusieurs documents par transmission jusqu'à un maximum de 1 Go par document.

Le Canada demande que les documents soient identifiés, groupés et présentés en sections distinctes comme suit :

Section I : Soumission technique
Section II : Soumission financière
Section III : Attestations

- Si le soumissionnaire choisit de transmettre sa soumission sur papier, le Canada demande que la soumission soit présentée en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (3 exemplaires papier)
Section II : Soumission financière (1 exemplaires papier)
Section III : Attestations (1 exemplaires papier)

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique sur le media et de l'exemplaire papier, le libellé de l'exemplaire papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

- Si le soumissionnaire fournit simultanément plusieurs copies de sa soumission à l'aide de méthodes de livraison acceptable, et en cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postal et celui de la copie papier, le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postal aura préséance sur le libellé des autres copies.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-dessous pour préparer leur soumission en format papier

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a adopté une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour tenir compte des facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement : la [Politique d'achats écologiques](https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573) (<https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées;
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc plutôt qu'en couleur, recto verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ou reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement.

3.1.1 Paiement électronique de factures – soumission

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe « C » Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe « C » Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

3.1.2 Fluctuation du taux de change

[C3011T](#) (2013/11/06) Fluctuation du taux de change

3.1.3 Clauses du *Guide des CCUA*

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

Critères techniques obligatoires tel que précisé dans l'annexe «A »

4.1.2 Évaluation financière

Clause du *Guide des CCUA* [A0220T](#) (2014/06/26) Évaluation du prix - soumission

4.2 Méthode de sélection

4.2.1 Méthode de sélection - critères techniques obligatoires

Clause du *Guide des CCUA* [A0031T](#) (2010/08/16), Méthode de sélection - critères techniques obligatoires

Méthode de sélection

Une soumission doit respecter toutes les exigences de la demande de soumissions pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

Méthode de sélection - Articles multiples

La soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation technique obligatoires pour être déclarée recevable. La recommandation pour l'attribution d'un contrat se fera en fonction de la soumission recevable la plus basse globalement.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4) (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

5.2.3 Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1 Exigences relatives à la sécurité

6.1.1 Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.2 Besoin

Besoin - contrat

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe «A», Besoin.

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

[2010A](#) (2018/06/21), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard **le 15 mars, 2019**.

6.4.2 Points de livraison

La livraison du besoin sera effectuée aux points de livraison identifiés à l'Annexe « B » du contrat.

6.5 Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Leesa Young
Titre : Agente d'approvisionnement
Services publics et Approvisionnement Canada
Direction générale des approvisionnements
Adresse : 1045, rue Main, 4ième étage

Moncton, N.-B.
E1C 1H1

Téléphone : (506) 871-1716
Télécopieur : (506) 851-6759
Courriel : leesa.young@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est :

Sera détaillé dans tout contrat résultant des présentes

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.3 Représentant de l'entrepreneur (soumissionnaire veuillez compléter)

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____
Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

6.6 Paiement

6.6.1 Base de paiement

Base de paiement - prix ferme, prix unitaire(s) ferme(s) ou prix de lot(s) ferme(s)

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix ferme précisé dans l'annexe « B » Base de paiement, selon un montant total de

_____ \$ (insérer le montant au moment de l'attribution du contrat). Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.6.2 Limite de prix

Clause du *Guide des CCUA* C6000C (2017/08/17), Limite de prix

6.6.3 Paiement unique

Clause du *Guide des CCUA* H1000C (2008/05/12), Paiement unique

6.6.4 Clauses du *Guide des CCUA*

Référence de CCUA	Section	Date
C2000C	Taxes - entrepreneur établi à l'étranger	2007/11/30

6.6.5 Paiement électronique de factures – contrat

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Carte d'achat Visa ;
- b. Carte d'achat MasterCard ;
- c. Dépôt direct (national et international) ;
- d. Échange de données informatisées (EDI) ;
- e. Virement télégraphique (international seulement) ;
- f. Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit:
 - a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.

6.8 Attestations et renseignements supplémentaires

6.8.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur **au Nouveau-Brunswick**, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales [2010A](#) (2018/06/21), Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- d) Annexe A, Besoin;
- e) Annexe B, Base de paiement;
- f) la soumission de l'entrepreneur en date du _____ (*inscrire la date de la soumission*)

6.11 Contrat de défense

Clause du *Guide des CCUA* [A9006C](#) (2012/07/16), Contrat de défense

6.12 Clauses du *Guide des CCUA*

Référence de CCUA	Section	Date
A9062C	Règlements concernant les emplacements des Forces canadiennes	2011/05/16
A9131C	Programme des marchandises contrôlées - contrat	2014/11/27
B7500C	Marchandises excédentaires	2006/06/16
G1005C	Assurances - aucune exigence particulière	2016/01/28

6.13

Instructions d'expédition - FAB Destination et DDP

Les biens doivent être expédiés et livrés au point de destination précisé dans le contrat :

FAB destination 5 CDSB Gagetown, Oromocto, N.-B. incluant tous les frais de livraison, les droits de douanes et les taxes applicables.

ANNEXE «A» BESOIN EXIGENCE

EXIGENCE

- 1.1 Raison d'être. Les infrastructures et les aides à la formation sont essentielles pour fournir une valeur d'instruction maximale aux stagiaires de l'EGMFC, en particulier avec les cours de recherche et de guerre des mines, de NEM où l'on présente aux stagiaires un grand nombre de mines terrestres, de mines classiques et de dispositifs explosifs de circonstance. Un ensemble d'une variété de dispositifs explosifs de circonstance, de munitions classiques et de mines terrestres inertes dont le but est d'enseigner la reconnaissance, la fonctionnalité et les mécanismes de tels dispositifs bénéficierait grandement aux stagiaires lorsqu'ils apprennent à identifier, à éliminer ou à faire rapport de tels articles.
- 1.2 Contexte. L'EGMFC détient présentement une grande quantité de pièces factices utilisées comme aides à la formation pour les cours d'élimination des munitions classiques et des mines. Un grand nombre de ces aides à la formation est rendu très vieux et usé par des années de formation intensive. La majorité de ces aides à la formation affiche seulement les caractéristiques externes de munitions classiques courantes. L'EGMFC exige un ensemble de formations sur les pièces qui comprend des aides à la formation qui démontrent les mécanismes principaux que l'on trouve habituellement dans le fusage de pièces, et nécessite un renouvellement d'une variété d'aides à la formation qui comprend chaque type possible de ces articles fabriqués dans le monde entier pour refléter l'histoire, ainsi que la menace que les FAC pourraient rencontrer en effectuant diverses opérations. Les mines terrestres et les munitions classiques non explosées ont malheureusement été laissées sur place suite à divers conflits, et nous devons former nos sapeurs en conséquence, car ils sont les spécialistes sur le terrain en ce concerne ce type de menaces.
- 1.3 Terminologie. Voici une liste des acronymes utilisés dans le présent document :
- a) EGMFC École du génie militaire des Forces canadiennes;
 - b) EIGC Escadron d'instruction du génie de campagne;
 - c) DGM Démolition et guerre faite avec des mines;
 - d) NEM Neutralisation des explosifs et munitions;
 - e) EE Énoncé d'exigence;
 - f) RT Responsable technique; et
 - g) QME Magasins/quartier-maître d'escadron

2.0 Exigences

2.1 Tâches. L'EGMFC a besoin d'un ensemble de formation complet sur les fusées qui a été fabriqué selon les critères suivants :

- a) L'ensemble doit contenir au moins 10 fusées qui comportent des pièces fonctionnelles d'un point de vue mécanique avec des mécanismes internes que l'on peut :
 - i. Régler à l'état armé avec des coupes externes pour montrer la fonction d'armement;
 - ii. Régler à l'état armé avec des coupes externes pour montrer la fonction de tir; et
 - iii. Mettre dans un état non armé;
- b) L'ensemble doit être contenu dans un contenant de transport en plastique rigide et robuste semblable au contenant commercial Pelican pour s'assurer que le contenu est livré non endommagé même dans les endroits de formation sur le terrain les plus redoutables;
- c) Le contenant mentionné ci-avant doit contenir de la mousse pour s'assurer que son contenu est livré non endommagé même dans les endroits de formation sur le terrain les plus redoutables; et
- d) Les pièces des fusées dans la trousse de formation portant sur les fusées doivent avoir un code de couleurs commun pour identifier et différencier les mécanismes des pièces explosives.

3.1.1 Exigences techniques. L'escadron de NEM nécessite que les spécifications techniques suivantes soient respectées ou dépassées :

- a) La trousse de formation portant sur les fusées doit contenir au moins 10 fusées pleine grandeur pour représenter les types suivants :
 - i. À percussion avec les sécurités positives suivantes :
 - 1) goupille sur l'âme;
 - 2) dispositif de fermeture/glissière de sécurité;
 - 3) billes de détente ou billes de verrouillage; et
 - 4) armement par vanne et formation d'armement à l'aide d'équipement fonctionnel avec indicateur visuel d'état armé;

-
- ii. À PIBD avec un crystal piézo-électrique qui fonctionne pour montrer le générateur de courant électrique,
 - iii. À fusage basé sur la pression, y compris le fusage de mines terrestres avec ressort Belleville ou fusée de type pression à cône de type inversé;
 - iv. À fusée à temps, y compris :
 - 1) temps mécanique, y compris un percuteur armé qui fonctionne qui peut être réinitialisé; et
 - 2) une méthode par laquelle un percuteur suspendu peut être simulé;
 - v. À interrupteur de type piège (pour imiter le FIAI en service actuel) qui doit pouvoir reproduire les réglages suivants :
 - 1) fil-piège;
 - 2) pression;
 - 3) relâchement de pression;
 - 4) tension; et
 - 5) relâchement de tension;
 - vi. À fusée agissant dans toutes les directions ayant la spécification suivante :
 - 1) À cause de la complexité de cette fusée, cet article doit pouvoir simuler le relâchement par pivotement des mécanismes de sécurité et l'alignement du percuteur. Cela peut être réalisé par un moyen mécanique ou un moyen électrique, ou une combinaison des deux; et
 - vii. À temps variable avec les spécifications suivantes :
 - 1) Il doit y avoir des pièces électriques sous tension pour simuler un danger de proximité;
 - 2) Il doit y avoir un capteur pour signaler la perturbation du danger de proximité; et
 - 3) L'article doit fournir à l'utilisateur un avertissement sonore ou visuel que la zone de danger de proximité a été brisée.

2.2 L'EGMFC a besoin de toutes sortes de mines terrestres actuelles et passées qui ont été fabriquées selon les critères suivants :

a) Les aides à la formation doivent contenir des aides à la formation qui ont des pièces fonctionnelles avec des mécaniques internes qui peuvent :

- i. Être mis à l'état armé pour montrer la fonction d'armement;
- ii. Être mis à l'état de tir pour montrer la fonction de tir;
- iii. Être remis dans un état armé; et
- iv. Couvrir les montages suivants :

- 1) fil-piège;
- 2) pression;
- 3) relâchement de pression;
- 4) tension; et
- 5) relâchement de tension.

3.0 Contraintes. Toutes les munitions doivent être colorées de façon à ce que ce soit évident qu'elles sont inertes et qu'elles ne contiennent aucun explosif, et une fiche détaillée doit suivre avec l'article pour couvrir ses propres spécifications.

4.0 Produits livrables. Liste complète de produits livrables ci-dessous sous la forme de l'appendice 1 de la présente annexe A. Les trousse de formation et tout l'équipement à l'appui doivent être livrés en état de marche au plus tard le 15 mars 2019.

Appendice 1 de l'annexe A – Liste de produits livrables

Article	Description	Quantité
1	<p>Matériel d'enseignement sur les pièces de type avancé Cela comprend une coupe inerte (une de chaque) :</p> <ul style="list-style-type: none"> -Fusée M1 – À percussion avec goupille sur l'âme -Fusée M2 – À percussion avec glissière -Fusée M3 – À percussion avec billes de verrouillage -Fusée M4 – PIBD -Fusée M5 – mine antipersonnel avec ressort Belleville -Fusée M6 – à chronométrage mécanique et percuteur armé -Fusée M7 – Piège -Fusée M8 – À fonctionnement dans tous les sens, détonante de culot -Fusée M9 – temps variable (électronique – y compris chargeur USB) -Fusée M10 – à armement par vanne, à percussion 	1
2	Réplique de mine-piquet yougoslave métallique PMR-3 inerte	1
3	IED inerte • aide à la formation sur les mines TC/6 de type afghan	1
4	Mine terrestre TM-62 inerte avec réplique de fusée MVP-62	1
5	Mine terrestre TM-62P3 avec réplique de fusée MVP-62	1
6	Mine bondissante antipersonnel russe OZM-72 – réplique inerte	1
7	Réplique de mine bondissante antipersonnel italienne inerte Valmara 69 (V-69). Couleur vert olive	1
8	Mine S – bondissante antipersonnel.	1
9	Coupe de mine anti-char TC/6 – Aide à la formation inerte (réplique)	1
10	Trousse de formation sur les répliques de dispositifs de tir de pièges et de dispositifs de démolition inertes (avec boîtier)	1
11	<p>Trousse de formation sur les grenades étrangères inertes – avec boîtier :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1 (une) grenade défensive RG-42 - 1 (une) grenade défensive RGD-5 - 1 (une) grenade défensive F-1 - 1 (une) grenade antichar RKG-3 - 2 (deux) fusées de grenade UZRGM 	1

Article	Description	Quantité
12	Grenade antichar RKG-3 inerte à parachute	1
13	Grenade F-1 à fusée MUV	1
14	Fusils d'assaut AK-47 dans une caisse : caisse servant à cacher des répliques d'armes	1
15	Roquettes de 107 mm dans une caisse : caisse servant à cacher des répliques d'armes	1
16	Allumeur de fusée M60 / M81 démilitarisé	1
17	<p>Construisez votre propre trousse de formation sur les IED inertes (veuillez consulter la liste ci-dessous de ce que contient la trousse)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cette trousse modulaire combine un grand assortiment d'explosifs inertes et toutes les composantes nécessaires pour construire un dispositif de tir qui fonctionne; l'assortiment va des interrupteurs improvisés de base jusqu'aux pièces électroniques complexes. - Le constructeur peut choisir la détente, le système de tir et l'alimentation; de plus, il peut surveiller la pénalité et a la possibilité d'intégrer une sirène 	1
	Construisez votre propre trousse de formation sur les IED inertes	
	Initiateur / détonateur	
17.1	Détonateur stylo improvisé	1
17.2	Détonateur à balle inerte	1
17.3	Détonateurs électriques (100 morceaux)	1
17.4	Fil détonant simulé en bobine de 1 000 pi (rouge)	1
17.5	Mèche lente simulée en bobine de 1 000 pi (jaune)	1
	Charge principale	
17.6	Canette à poudre noire FFFF	1
17.7	Sac de 5 lb de poudre noire	1
17.8	Sac de 5 lb de nitrate d'ammonium et d'aluminium (Tannerite)	1
17.9	Sac de 5 lb de nitrate-fuel	1
17.10	C4 en VRAC - SO lb	1
17.11	Bâton de dynamite de luxe	6
17.12	Explosif brisant de 105 mm	1
	Contenant	
17.13	Auto-cuiseur à fragmentation	1
17.14	Gros réservoir de propane	1
17.15	Veste SKS et raccords filetés de 4 po	1
	Sources d'alimentation	
17.16	Porte-pile bouton de 20 mm	12

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W2037-190057/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W2037-190057

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
MCT-8-41073

Id de l'acheteur - Buyer ID
MCT033
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Article	Description	Quantité
17.17	Porte-pile à cellule AA simple	6
17.18	Porte-pile à cellule AA double	6
17.19	Porte-pile à cellule AA quadruple long	6
17.20	Porte-pile à cellule AA quadruple	6
17.21	Porte-pile à cellule D double	2
17.22	Porte-pile à cellule C quadruple	2
17.23	Raccord de piles de 9 volts	24
17.24	Piles de 9 volts	24
17.25	CR2032	12
17.26	Piles AA	66
17.27	Piles à cellule D	4
17.28	Piles à cellule C	8
17.29	Eveready – pile de lanterne de 12 V – jonction	2
	Interrupteurs	
17.30	Commutateur à diode p-i-n de porte	3
17.31	Commutateur à diode p-i-n de porte	2
17.32	Commutateur à diode p-i-n de porte	2
17.33	Interrupteur de verrouillage de 20 A	2
17.34	Interrupteur à action instantanée	2
17.35	Interrupteur à action instantanée	2
17.36	Interrupteur à action instantanée	2
17.37	Interrupteur à action instantanée	4
17.38	Interrupteur à action instantanée	2
17.39	Interrupteur à action instantanée	4
17.40	Interrupteur à action instantanée	2
17.41	Interrupteur à action instantanée	2
17.42	Interrupteur à action instantanée rotatif	1
17.43	Interrupteur à molette	2
17.44	Interrupteur à glissière	2
17.45	PC (interrupteur à glissière)	4
17.46	Mini-interrupteur momentané	12
17.47	Interrupteur de verrouillage	3
17.48	Commutateur à lames	4
17.49	Interrupteur basculant unipolaire à deux directions	4
17.50	Cellule photovoltaïque	4
17.51	Interrupteur à couteau unipolaire à deux directions	2
17.52	Interrupteur magnétique à assemblage par pression	4
17.53	Interrupteur magnétique	2
17.54	Interrupteur à mercure	2

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W2037-190057/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W2037-190057

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
MCT-8-41073

Id de l'acheteur - Buyer ID
MCT033
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Article	Description	Quantité
17.55	Bouton poussoir à une direction unipolaire	4
17.56	Mini-interrupteur à bascule	4
17.57	Mini-interrupteur à bascule	4
17.58	Bouton de sonnette de porte	4
17.59	Interrupteur de klaxon	2
17.60	PRESSION	6
17.61	Interrupteur de tuyau pneumatique	1
	Pièces	
17.62	Boîte de projet	2
17.63	Boîte de projet	4
17.64	Boîte de projet	3
17.65	COSSE OUVERTE N° 10, ROUGE	50
17.66	COSSEAU À ANNEAU BLEUE DE 5/16 PO	50
17.67	COSSE OUVERTE N° 10, BLEUE	50
17.68	COSSE À ANNEAU N° 8, JAUNE	50
17.69	RACCORD RAPIDE FEMELLE DE 3/16 PO, ROUGE	50
17.70	COSSE À ANNEAU N° 10, JAUNE	50
17.71	RACCORD DE TYPE BOUT, BLEU	50
17.72	COSSE À ANNEAU N° 6, BLEUE	50
17.73	COSSE À ANNEAU N° 10, ROUGE	50
17.74	MAQUETTES	20
17.75	RÉSISTANCES ASSORTIES (480)	1
17.76	Redresseur au silicium commandé	20
	TT / RC FD	
17.77	Minuterie de laveuse	2
17.78	MINUTERIE MÉCANIQUE DE 60 MINUTES	2
17.79	MINUTERIE À RESSORT DE 30 MINUTES	2
17.80	RADIO COBRA	1
17.81	HONEYWELL EST LE 21 ^E CAPTEUR PASSIF INFRAROUGE	1
17.82	1 AT&T 2222 Go Phone modifié	1
17.83	4 MINI-MINUTERIES NUMÉRIQUES modifiées	1
17.84	ENSEMBLE DE RELAIS À DISTANCE RC-10 DE 12 VOLTS	1
17.85	Alarme antivol de motocyclette	1
17.86	Circuit de type redresseur au silicium commandé à relais de 9 volts	1
17.87	Relais unipolaire à deux directions de 12 V	2
17.88	Relais unipolaire à deux directions de 24 V	2
17.89	Relais unipolaire à deux directions de 5 V	2
17.90	Relais unipolaire à deux directions de 5 V	2
17.91	Relais unipolaire à deux directions de 5 V	2

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W2037-190057/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W2037-190057

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
MCT-8-41073

Id de l'acheteur - Buyer ID
MCT033
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Article	Description	Quantité
17.92	Relais unipolaire à deux directions de 9 V	2
17.93	Condensateur de 10 V	6
17.94	CONDENSATEUR DE 25 V ET DE 100 µF	6
17.95	CONDENSATEUR DE 10 V ET DE 470 µF	6
	Interrupteurs improvisés	
17.96	Interrupteurs de type tige à vêtements avec fils électriques	8
17.97	Interrupteurs de type balle en cage avec fils électriques	4
17.98	Interrupteurs de type boucle à fils de calibre 12	4
17.99	Interrupteur de type trappe à souris	4
17.100	Interrupteur anti-soulèvement de type trappe à souris	4
17.101	Interrupteur de traction de type trappe à souris	4
17.102	Interrupteur pendule	4
17.103	INTERRUPTEUR DE TYPE ÉCRASEMENT DE 22 AWG	8
17.104	Micro-interrupteur de type relâchement de pression	2
17.105	Micro-interrupteur de type anti-soulèvement	1
17.106	Interrupteur de type tige de porte	1
17.107	Commutateurs à inertie	2
17.108	Gros interrupteur à secousse	1
17.109	Interrupteur à secousse de type tuyau de cuivre	1
	Poste de brasage	
17.110	Brasure à cœur en colophane sans plomb	1
17.111	Fer de brasage léger de 30 W	1
17.112	Ruban électrique, paquet de 10	1
17.113	Bobine de fil de couleur assortie	4
17.114	Dénudeurs de fils	1
	Boîtiers/contenants d'entreposage	
17.115	Organisateurs en plastique	4
17.116	Boîtier d'entreposage/de transport en plastique dur	2

ANNEXE «B » BASE DE PAIEMENT

L'entrepreneur doit fournir les articles suivants, dans les quantités suivantes, à l'adresse suivante :

Base de Soutien de la 5^e Division du Canada
EGMFC, BÂTIMENT J-10, AVENUE CHAMPLAIN
C. P. 17000 SUCCURSALE FORCES
OROMICTO (NOUVEAU-BRUNSWICK) E2V 4J5

Prix unitaires tout inclus et fermes en dollars canadiens, y compris les taxes d'accise et les frais de douane canadiens, ainsi que DDP.

On doit avoir reçu tous les produits livrables au plus tard le 15 mars 2019.

Article	Description	Quantité	Prix unitaire	Prix calculé
1	Matériel d'enseignement sur les pièces de type avancé Cela comprend une coupe inerte (une de chaque) : -Fusée M1 – À percussion avec goupille sur l'âme -Fusée M2 – À percussion avec glissière -Fusée M3 – À percussion avec billes de verrouillage -Fusée M4 – PIBD -Fusée M5 – mine antipersonnel avec ressort Belleville -Fusée M6 – à chronométrage mécanique et percuteur armé -Fusée M7 – Piège -Fusée M8 – À fonctionnement dans tous les sens, détonante de culot -Fusée M9 – temps variable (électronique – y compris chargeur USB) -Fusée M10 – à armement par vanne, à percussion	1	_____ \$	_____ \$
2	Réplique de mine-piquet yougoslave métallique PMR-3 inerte	1	_____ \$	_____ \$
3	IED inerte • aide à la formation sur les mines TC/6 de type afghan	1	_____ \$	_____ \$
4	Mine terrestre TM-62 inerte avec réplique de fusée MVP-62	1	_____ \$	_____ \$
5	Mine terrestre TM-62P3 avec réplique de fusée MVP-62	1	_____ \$	_____ \$

N° de l'invitation - Solicitation No.
W2037-190057/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W2037-190057

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
MCT-8-41073

Id de l'acheteur - Buyer ID
MCT033
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Article	Description	Quantité	Prix unitaire	Prix calculé
6	Mine bondissante antipersonnel russe OZM-72 – réplique inerte	1	_____ \$	_____ \$
7	Réplique de mine bondissante antipersonnel italienne inerte Valmara 69 (V-69). Couleur vert olive	1	_____ \$	_____ \$
8	Mine S – bondissante antipersonnel.	1	_____ \$	_____ \$
9	Coupe de mine anti-char TC/6 – Aide à la formation inerte (réplique)	1	_____ \$	_____ \$
10	Trousse de formation sur les répliques de dispositifs de tir de pièges et de dispositifs de démolition inerts (avec boîtier)	1	_____ \$	_____ \$
11	Trousse de formation sur les grenades étrangères inertes – avec boîtier : - 1 (une) grenade défensive RG-42 - 1 (une) grenade défensive RGD-5 - 1 (une) grenade défensive F-1 - 1 (une) grenade antichar RKG-3 - 2 (deux) fusées de grenade UZRGM	1	_____ \$ _____ \$ _____ \$ _____ \$ _____ \$ _____ \$	_____ \$ _____ \$ _____ \$ _____ \$ _____ \$ _____ \$
12	Grenade antichar RKG-3 inerte à parachute	1	_____ \$	_____ \$
13	Grenade F-1 à fusée MUV	1	_____ \$	_____ \$
14	Fusils d'assaut AK-47 dans une caisse : caisse servant à cacher des répliques d'armes	1	_____ \$	_____ \$
15	Roquettes de 107 mm dans une caisse : caisse servant à cacher des répliques d'armes	1	_____ \$	_____ \$
16	Allumeur de fusée M60 / M81 démilitarisé	1	_____ \$	_____ \$
17	Construisez votre propre trousse de formation sur les IED inerts (veuillez consulter la liste ci-dessous de ce que contient la trousse)	1	_____ \$	_____ \$

Id de l'acheteur - Buyer ID

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Article	Description	Quantité	Prix unitaire	Prix calculé
	<ul style="list-style-type: none"> - Cette trousse modulaire combine un grand assortiment d'explosifs inertes et toutes les composantes nécessaires pour construire un dispositif de tir qui fonctionne; l'assortiment va des interrupteurs improvisés de base jusqu'aux pièces électroniques complexes. - Le constructeur peut choisir la détente, le système de tir et l'alimentation; de plus, il peut surveiller la pénalité et a la possibilité d'intégrer une sirène 		<p>_____ \$</p> <p>_____ \$</p>	<p>_____ \$</p> <p>_____ \$</p>

ANNEXE « C » de la PARTIE 3 de la DEMANDE DE SOUMISSIONS INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- () Carte d'achat VISA ;
- () Carte d'achat MasterCard ;
- () Dépôt direct (national et international) ;
- () Échange de données informatisées (EDI) ;
- () Virement télégraphique (international seulement) ;
- () Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

Id de l'acheteur - Buyer ID
MCT033
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

[illegible]